



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr. General
29 May 2015
Russian
Original: English

Сессия 2015 года

21 июля 2014 года — 22 июля 2015 года

Пункт 5(с) повестки дня

**Этап заседаний высокого уровня: ежегодный
обзор на уровне министров**

Заявление, представленное Информационно-коммуникационным центром масонских ассоциаций, подписавших Страсбургский призыв — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете*

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 30 и 31 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

* Настоящее заявление распространяется без официального редактирования.

15-08576 (R) 160615 160615



Просьба отправить на вторичную переработку



Заявление

За последние пятьдесят лет человечество возросло — выросло его население, его физическое достояние, увеличился поток товаров и объем энергии, которую оно потребляет. Но хотя рост позволил решить некоторые из проблем, он способен создать новые. Наша экономика непропорционально зависит от ископаемых источников энергии.

Зафиксированная история нашего вида насчитывает 10 000 лет. Однако наши коллективные усилия завели нас в неизведанные края менее чем за 250 лет! Новая Антропогенная эпоха началась в ту пору, когда индустриальная революция начала оказывать ощутимое глобальное воздействие на земные экосистемы.

С 1970-х годов в центре всей нашей политики регулярно оказывается очередной кризис. Самые недавние последствия неолиберализма привели к планам жёсткой экономии, которые усугубили социальное неравенство. Выходом из социального, экономического и экологического кризисов, сотрясающих наше общество, является «Устойчивый отрицательный рост».

Устойчивое развитие не ставит под сомнение принцип экономического роста и оставляет надежду на возможность примирения принципов капиталистического накопления, социальной справедливости и сохранения нашей планеты. К сожалению, с 1970-х годов западная модель развития общества как таковая попросту не срабатывает, поэтому настоятельно необходимо прекратить попытки экспортировать ее в другие страны мира.

В дополнение к этому, технологические варианты ставят нас в весьма и весьма опасную ситуацию. Возможно, в результате технологических изменений удастся оттянуть конец индустриальной эпохи, но, скорее всего, технологического чуда все-таки не произойдет.

И наконец, благодаря трансгуманизму, новообретенный человек сможет выжить в загрязненном, социально и экологически деградировавшем мире. Однако подход, ведущий человечество на неосвоенный и опасный путь, вызывает массу вопросов, продиктованных этической и моральной осторожностью.

Устойчивый отрицательный рост означает инструмент воображаемой деколонизации. Этот термин, в отличие от «устойчивого развития», едва ли придется ко двору обществу роста и получит в нем хождение.

Во временном плане слово «нерост» сохранится до тех пор, пока будет существовать сама религия роста. «Нерост» — это слово, которым именуется переход от общества роста к обществу отсутствия роста.

Обсуждение устойчивого отрицательного роста дает нам возможность указать на непоследовательность роста. Речь идет не о наличии какого-либо негативного роста, а просто об отсутствии роста. Процесс замедления, касающийся одной пятой человечества, которая потребляет четыре пятых ресурсов, необходим для того, чтобы добиться ускорения в отношении остальных четырех пятых человечества.

Стремление сохранить «любовь всего мира» ставит под вопрос антропоцентрический характер западной современности.

Добровольный выбор устойчивого отрицательного роста вместо навязанного негативного роста возвращает нас к понятию прогресса, который позволяет обеспечить устойчивое развитие, способствующее укреплению чувства социальной солидарности.
